UQÀM | École de langues
FACULTÉ DE COMMUNICATION
Université du Québec à Montréal

Jessica Payeras, Ph.D.

Pavillon Sainte-Catherine (V), local V-3345
Téléphone : 514-987-3000, poste 1482
payeras.jessica@uqam.ca

Formations académiques

Doctorat en linguistique
Université du Québec à Montréal
2001

Maîtrise en linguistique
Université du Québec à Montréal
1995

Certificat en enseignement de langues secondes, **spécialisation français langue seconde**
Université du Québec à Montréal
1995

Licence en langues modernes
Université de Los Andes, Bogotá (Colombie)
1991

Champs d'expertises et intérêts de recherche

- Espagnol langue étrangère
- Communication interculturelle
- Évaluation des compétences linguistiques
- Motivation et apprentissage de l'espagnol par les étudiant.e.s aîné.e.s

Enseignement

Professeure d'espagnol, langue étrangère

École de langues, Faculté de communication

Juillet 2001 à aujourd'hui

Cours enseignés

Sigle	Titre	Niveau
ESP1000	Espagnol 1	Débutant 1
ESP1010	Langue, cultures et identités dans le monde hispanophone	En français

ESP1200	Espagnol II : communication orale	Débutant II
ESP2100	Phonétique corrective	Intermédiaire I
ESP2300	Communication orale et tourisme	Intermédiaire I
ESP2500	Pratique de l'oral	Intermédiaire II
ESP2700	L'espagnol à travers les sujets d'actualité	Intermédiaire II
ESP2800	L'espagnol à travers l'histoire de l'Espagne et de l'Amérique latine	Intermédiaire II
ESP3300	Culture hispanophone	Avancé
ESP3500	Projet d'études en langue et en culture hispanophones	N.A.
EDL5300	Stage international ou interculturel I	N.A.

Professeure associée

Département de communication sociale et publique

École de langues, Faculté de communication

Septembre 2014 à 2014

Recherche (affiliations)

- Groupe MELSE, Groupe de recherche en Mesure et évaluation en langue seconde ou étrangère, École de langues (co-directrice)
  https://melse.uqam.ca/

  Le MELSE vise à approfondir les connaissances en évaluation des compétences linguistiques pour ensuite entreprendre des projets de recherche sur la validité de nos tests de langue et sur des nouvelles méthodes d'évaluation des compétences linguistiques.

- Groupe GERACII, Groupe d'études et de recherches axées sur la communication internationale et interculturelle, Faculté de communication, UQAM (co-directrice)
  https://geracii.uqam.ca/

  Le Groupe d'études et de recherches axées sur la communication internationale et interculturelle (GERACII) a été créé en 2006 par des professeurs spécialisés en communication internationale et interculturelle de l'Université du Québec à Montréal (UQAM). L'idée du GERACII a émergé de leurs échanges et visait au départ à développer une vision communicationnelle des questions internationales et interculturelles tout en s'inspirant des autres traditions disciplinaires. Les membres du GERACII réalisent des projets individuels et communs et sont membres de différents

réseaux de recherches et de pratiques en Afrique, en Amérique du Nord, en Amérique latine, en Europe et au Moyen-Orient.

- Institut de sciences cognitives, responsable du pôle 1 : Langue, appartenance et participation (Faculté des sciences humaines, UQAM) (chercheure interne) https://isc.uqam.ca/

  Ce pôle s'intéresse aux bases cognitives et neurologiques du langage sous toutes ses formes : signé, oral, et écrit. Il touche ainsi à l'étude du développement du langage tant dans une perspective historique que dans une perspective d'acquisition. Des travaux se penchent également sur l'étude des patrons empiriques de perception et de production de langage ainsi que sur l'interaction entre langage et d'autres facultés cognitives générales telles que la mémoire de travail. Les chercheurs associés à ce pôle appliquent les résultats de leurs travaux en développement, interaction, perception, et production du langage aux modèles de traitement automatique des patrons langagiers, à l'enseignement / apprentissage des langues, et aux retombées possibles pour le traitement des troubles langagiers.

- Réseau d'études latino-américaines de Montréal (RÉLAM) (co-directrice)
  https://liela.uqam.ca/relam-reseau-detudes-latino-americaines-montreal/

  La mission principale du RÉLAM est donc de constituer un réseau interdisciplinaire d'échanges, de coopération et de diffusion dans le domaine des études latino-américaines en sciences sociales. Son but n'est pas de se substituer ou de se superposer aux unités existantes dans nos universités (centres, chaires, équipes, etc.), mais plutôt d'offrir aux professeur-e-s et aux étudiant-e-s gradué-e-s un point d'ancrage et de consolidation des liens et des collaborations de recherche et d'enseignement, ainsi qu'un pôle générateur d'activités.

- Groupe de recherche sur l'acquisition de compétences langagières en espagnol et en français par les étudiants aînés à Montréal et à Bogota: en collaboration avec l'Université Nationale, Colombie.

Projet d'envergure international

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2025 (23 participants de l'UQAM).

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2024 (25 participants de l'UQAM).

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2023 (15 participants de l'UQAM).

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2019 (39 participants de l'UQAM).

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2018 (29 participants de l'UQAM).

Création de l'École d'été à Bogotá en collaboration avec l'Université Javeriana (Bogotá, Colombie), 2017 (19 participants de l'UQAM).

Conférences, communications et publications

a) Livres et articles avec comité de lecture

Payeras, J. et Castell, P. 2024. « L'IA pour créer une exposition virtuelle dans un cours de Langues ». Récit *Eductive*.

Payeras, J. et J. Sanchez. 2024." *El español en Montreal: supervivencia de la lengua de herencia de los jóvenes colombianos"*. Proceedings of The CLIC (Cultural Identities, Community and Belonging) Forum, UQAM.

Payeras, J. et Parrado Mora, E.J. (*manuscrit*), « Étude des représentations culturelles des étudiants d'espagnol de l'école d'été de l'UQAM ».

Payeras, J. et M.-E. Zapata. 2018." Los intercambios en español y francés: integración lingüística e intercultural en la universidad". Revue Alterstice - Revue Internationale de la Recherche Interculturelle.

Uribe, C., Cedergren, H. et Payeras, J. (2014). « Les effets de l'enseignement des phénomènes d'enchaînement sur la production orale des élèves dans un cours d'espagnol langue étrangère au Québec ». *The Canadian Modern Language Review / La revue canadienne des langues vivantes* 70(4), p. 559-587.

b) Conférences et communications

Castell, P. et J. Payeras. (accepté). "Inteligencia artificial en la creación de contenidos didácticos: Estrategias para un aprendizaje de idiomas interactivo y accesible," XXXII Congreso Internacional sobre Aprendizaje : Aprendizaje humano y aprendizaje automático: Retos y oportunidades para la inteligencia artificial en la educación, Université Granada, Espagne.

Payeras, J. et P. Castell (accepté). « Stimuler l'apprentissage de l'espagnol avec l'IA: création d'une visite artistique virtuelle», dans L'IA pour l'Éducation (IAED): Vers des Environnements d'Apprentissage Intelligents et Adaptatifs, Colloque ACFAS.

Payeras, J. et P. Castell (soumis). "La IA en un curso de ELE en Canadá", VII congrès International SICELE, Lima, Pérou.

Payeras, J., F. Hameau, V. Amati et L. Pérez. (soumis). "Evaluación del español de herencia en estudiantes universitarios en Montreal", VII congrès International SICELE, Lima, Pérou.

Payeras, J. et P. Castell. (2025, mars). "Transformación del aprendizaje del español con IA Generativa: una experiencia virtual inmersiva", Segundo Coloquio Internacional: Usos de la IA en la enseñanza de la lengua y la cultura: una mirada crítica, CEPE, UNAM, Mexique.

Payeras, J. (2024, novembre). "Enseñanza lingüística y tecnológica: transformar el aprendizaje", Coloquio STEM, Latinos à travers le Canada LTC, St. Constant, Québec.

Castell, P. et J. Payeras. (2024, novembre). "Inmersión lingüística y cultural a través de una exposición de arte virtual en clase de ELE en Canadá", II Jornada de Formación ELE: Herramientas de Inteligencia Artificial en la enseñanza-aprendizaje de ELE, Université Ricardo Palma, Lima, Pérou.

Payeras, J. et P. Castell. (2024, novembre). « L'IA comme outils de création de contenus didactiques pour l'apprentissage des langues » aux Journées du numérique en éducation et en enseignement supérieur.

Payeras, J. et P. Castell. (2024, octobre). « Création de contenus didactiques avec l'IA pour l'apprentissage des langues », Journée de l'IA du VRSI, UQAM.

Payeras, J. (2024, septembre). "Educación inclusiva y con una misión social en Canadá". Sesión abierta de trabajo del Doctorado en estudios de Desarrollo y Territorio, Escuela de Humanidades y Estudios Sociales, Universidad La Salle, Bogotá, Colombia.

Payeras, J. et L. Pérez. (2024, juin). "Conservación del español como lengua de herencia en Montreal: el caso de la comunidad colombiana". Congreso de la Asociación Canadiense de Hispanistas (ACH), Université Concordia.

Payeras, J. (2024, mai). « Enjeux linguistiques autour de l'immigration : Comment la langue (et l'accent) peuvent constituer un facteur décisif d'intégration, d'assimilation, d'appartenance ou d'exclusion dans l'expérience migratoire et les processus/stratégies identitaires en contexte québécois? ». Table ronde dans les Journée d'étude en communication internationale et interculturelle, UQAM.

Guillén, A. J. Payeras et L. Pérez (2024, avril). "Estrategias pedagógicas para la estimulación cognitiva en los estudiantes adultos mayores de la UQAM". XVIIIe Congrès International sur Langues Étrangères, Communication et Culture, Holguín, Cuba.

Payeras, J. (2023, octobre). "Nuevas oportunidades digitales en la creación de materiales ELE en Canadá: intercambios, pedagogía inclusiva y visitas virtuales". Premières Journées de formation ELE, Universidad Ricardo Palma, Lima, Pérou.

Baron, A. et J. Payeras (2023, mai). « Le numérique au service de l'apprentissages des langues ». Journées de la pédagogie universitaire, UQAM.

Payeras, J., A. Guillén et L. Pérez (2023, mai). « Enjeux actuels de l'enseignement de l'espagnol et du français langues étrangères aux étudiants aînés à l'UQAM et au SELEQ et à l'Université Nationale de Colombie ». 10e Colloque international en éducation, CRIFPE, Montréal.

Payeras, J., Guillén, A. et L. Pérez (2023, avril).” El aprendizaje del español y el francés como lenguas extranjeras por estudiantes adultos”. Colloque Wefla-Secan, Université de Holguín, Cuba.

Payeras, J. et V. Amati (2023, avril). ”Creación, adaptación y logística de la prueba de español lengua extranjera: el caso de la UQAM”. Congreso internacional - El español, lengua de integración, investigación y certificación - SICELE, Valparaíso, Chile.

Payeras, J. et J. Sánchez (2022, septembre). « Langue d'héritage: la survie de l'espagnol chez les jeunes montréalais ». Forum on Cultural Identities, Community and Belonging, UQAM.

Guillén, A., J. Payeras, L. Pérez, J.- C. Restrepo. (2022, juin). « La motivation dans l'apprentissage de l'espagnol comme langue étrangère : le cas des étudiants âgées au Québec ». Communication présentée à la 2e journée de la recherche de l'École de langues, UQAM, Montréal, Québec.

Beltrán, C., A. Guillén, E. Orjuela, J. Payeras, L. Pérez, J.- C. Restrepo (2022, avril). « L’apprentissage de l'espagnol et du français langues étrangères par les étudiants aînés à Montréal et à Bogota : une étude collaborative ». Rencontre sur l'enseignement des langues, UQAM. ”

Payeras, J. et D. Hamdani (2022, février). « Langue, cultures et identités dans le monde hispanophone et nouvelles problématiques de recherche ». Présentation dans le cadre du Groupe de recherche GERACII.

María Gómez Bedoya et J. Payeras (2021, décembre). ”¿Cómo manejar la diversidad en el aula? estrategias y buenas prácticas”. Conférence dans le cadre du webinaire organisé par l'éditorial Difusión, Espagne.

Payeras, J., A. Guillén, L. Pérez et J.-C. Restrepo (2021, décembre). "Los factores motivacionales en el aprendizaje de ELE en los adultos mayores". Présentation dans le programme de Licenciatura en Lenguas Extranjeras con Énfasis en inglés: Universidad de Magdalena, Santa Marta, Colombie.

Payeras, J., A. Guillén, L. Pérez et J.-C. Restrepo (2021, novembre). "El aprendizaje de ELE en los adultos mayores de Montreal". Conférence dans le cadre du cours "Didactique du français", Universidad Nacional, Bogotá, Colombie.

Payeras, J., J. Durazo, P. Huitrón, C. Rincón, J. Barria, L.-E. Gutierrez (2021, novembre). "La Lingüística del Cabaret". Table ronde dans le cadre de la quatrième rencontre virtuelle, organisée par l'Université Veracruzana, l'École de langues et le Département de sciences politiques de l'UQAM.

Payeras, J., A. Guillén et L. Pérez (2021, août). "El aprendizaje de ELE en los adultos mayores de Montreal: un estudio en curso". Experiencias colaborativas y en Red. Séptimo Encuentro Internacional de español como Lengua Extranjera, Bogotá, Colombie.

Payeras, J. et J. Sánchez (2021, août). "Lengua de herencia: un acercamiento al español de los jóvenes de Montreal". Políticas lingüísticas educativas e idiomáticas. Séptimo Encuentro Internacional de español como Lengua Extranjera, Bogotá, Colombie.

Payeras, J., A. Guillen, L. Perez, J.-C. Restrepo, E. Orjuela et C. Beltrán. (2021, mai). « L’apprentissage de l'espagnol et du français comme langues étrangères par les aînés francophones à Montréal et les aînés hispanophones à Bogota ». Communication présentée à la 1ère journée de la recherche de l'École de langues, UQAM, Montréal.

Payeras, J. (2020, octobre). "Desafíos antiguos y actuales en la enseñanza y aprendizaje de ELE ". Communication présentée dans le cadre de la Rencontre des étudiants de la maîtrise de l'Université Javeriana, Colombie.

Payeras, J. et M. E. Zapata. (2018, mai). « Améliorer les compétences linguistiques et socioculturelles à travers les jumelages linguistiques et interculturels ». Communication présentée lors du Forum Mondial Héraclès : 10 ans de recherche, d'action et d'innovation au service de la francophonie universitaire à l'Université de Montréal.

Payeras, J et N. Agray-Vargas. (2018, mai). "El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en un material de turismo idiomático y su puesta en práctica en un aula de clase". Dans le cadre des VII Journées pédagogiques de l’Association des professeurs d'espagnol du Québec (APEQ), Université de Montréal. Montréal.

Payeras, J. 2017. (2017, mai). « L’évaluation de la compétence l’orale dans les langues ». Capsule vidéo dans le cadre de Journée de la pédagogie universitaire, organisées par le CFSA, UQAM.

Guillen, A. et J. Payeras. (2017, mai). « La lecture et l’écriture en espagnol langue étrangère (ELE) à travers les approches neurolinguistique (ANL) et communicative ». Congrès de l’ACFAS, McGill, Montréal.

Payeras, J. (2017, mai). "Contribuciones de la gramática cognitiva a la enseñanza de ELE", Conférencière invitée à la plénière dans le cadre des VI Journées pédagogiques de l'Association des professeurs d'espagnol du Québec (APEQ), Université de Montréal. Montréal.

Guillen, A. et J. Payeras. (2017, mai). "Enseñando y aprendiendo a través de lo que somos: el enfoque neurolingüístico y su impacto en la motivación del estudiante de ELE". Dans le cadre des VI Journées pédagogiques de l'Association des professeurs d'espagnol du Québec (APEQ), Université de Montréal. Montréal.

Payeras, J. (2017, février). "Modelos culturales, discursivos y linguísticos en la producción textual en lengua extranjera". Table ronde dans le cadre du colloque: Writing Research Across Borders IV, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J., A. Guillén et D. Hamdani. (2017, février). "L'importance de la séquence: oral, lecture et écriture en espagnol et français langue étrangère à travers l'Approche Neurolinguistique (ANL) en contexte universitaire". Writing Research Across Borders IV, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Guillén, A. et J. Payeras. (2016, mai). "La competencia oral y escrita en cursos de nivel elemental (ELE) en la UQAM a través del enfoque neurolinguistico (ANL): un análisis comparativo". Journées pédagogiques de l'Association des professeurs d'espagnol du Québec (APEQ), Université de Montréal. Montréal.

Payeras, J. et A. Guillén. (2016, mai). « Analyse comparative de la production orale et écrite en espagnol langue étrangère à travers l'Approche Neurolinguistique (ANL) et l'approche communicative en contexte universitaire ». Congrès de l'ACFAS, UQAM, Montréal.

Payeras, J., M. Díaz, H. Cedergren, C. Uribe et R.-M. Fitz-Camacho. (2015, octobre). "La corrección fonética y la enseñanza de la pronunciación en clase de ELE", II Jornada regional de formación para profesores de ELE. Table ronde organisée par l'Association des professeurs d'espagnol de Quebec, (APEQ), Université Laval, Québec.

Payeras, J. et A. Guillén. (2015, août). "Estrategias de aprendizaje y de enseñanza de ELE a través del enfoque neurolingüístico". 4to Encuentro Internacional de Español como Lengua Extranjera "Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación", Universidad Sergio Arboleda, Bogotá, Colombia.

Payeras, J. et M.-E. Zapata. (2015, août). "Los intercambios lingüísticos: una propuesta para trabajar el español y la interculturalidad en clase". 4to Encuentro Internacional de Español como Lengua Extranjera "Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación", Universidad Sergio Arboleda, Bogotá, Colombia.

Payeras, J. (2015, juillet). « Entre représentations sociales et conceptions didactiques ». Dans le cadre du Congrès IAMCR, Hégémonie ou résistance? https://iamcr.org/congress/montreal2015. Sur le pouvoir ambigu de la communication. – UQAM.

Payeras, J. (2015, juin). « La recherche appliquée sur la pratique orale d'une langue etrangère dans Moodle à l'aide de PoodLL ». Dans le cadre des Journées de la pédagogie universitaire; dans le bloc : Moodle et les environnements numériques d'apprentissage de l'UQAM.

Payeras, J., Guillen, A. et Hamdani Kadri D. (2015, mai). "Le développement de la compétence orale en espagnol et français langue étrangère à travers l'Approche Neurolinguistique (ANL) en contexte universitaire". Congrès de l'ACFAS, Rimouski.

Payeras, J. et A. Guillén. (2015, mars). "World Congress of Modern Languages: Collaborating across Languages and Borders", Niagara Falls.

Payeras, J. et Uribe C. (2014, septembre). **"**Trabajar la fluidez en la clase de ELE: un estudio exploratorio**"**. Communication présentée au colloque de l'ASELE (Association internationale des enseignants d'espagnol langue étrangère), Universidad Carlos III, Madrid, Espagne.

Payeras, J. et Zapata, M.-E. (2014, septembre). **"**El intercambio lingüístico e intercultural**"**. Communication présentée au colloque de l'ASELE, Universidad Carlos III, Madrid, Espagne.

Payeras, J et Guillén, A. (2014, mai). "Experimentación del enfoque neurolingüístico en cursos ELE". Communication présentée au colloque IV Jornadas de Español Lengua Extranjera, Université de Montréal.

Payeras, J., Lopez, Y. et Cedergren, H. (2014, mai). « L'enseignement d'oppositions d'ordre sémantique en classe de langue étrangère : le cas du passé simple et du passé composé de l'espagnol ». Congrès de l'ACFAS, Montreal, Université Concordia.

Payeras, J. et Cedergren, H. (2013, août). « Un cours de phonétique d'espagnol langue étrangère pour des francophones ». Communication présentée à la 3ème rencontre internationale et 4ème rencontre nationale d'espagnol langue étrangère, Université Pontificia Bolivariana, Colombie.

Payeras, J. et Uribe, C. (2013, mai). "Moodle en el proceso de evaluación en la clase de ELE". Communication présentée à la III Jornadas de Español Lengua Extranjera, Université de Montréal.

Payeras, J. et MacLennan, N. (2012, mai). "Prezi en una clase dinámica de ELE". Communication présentée au IV Coloquio Internacional sobre la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera en Quebec (CEDELEQ IV), Université de Montréal.

Payeras, J., Cedergren, H. et Lopez, Y. (2010, mai). « Acquisition du contraste sémantique du passé en espagnol ». Communication présentée aux *Jornadas de Español Lengua Extranjera*, Université de Montréal.

Payeras. J. (2011, avril). **«** Comment favoriser l'acquisition du contraste sémantique verbal de l'espagnol ». Communication présentée au Congrès CASATL/ACPLS de l'Association Canadienne des Professeurs de Langues Secondes, Montréal.

Payeras, J. (2010, mai). **"**Adquisición del contraste semántico canté/he cantado del español por estudiantes francófonos**"**. Communication présentée aux Jornadas de Español Lengua Extranjera, Université de Montréal.

c) Seminaires, ateliers et communications

Payeras, J. (mai, 2022). « Le tourisme en classe de fins spécifiques d'espagnol langue étrangère ». Séminaire à la maîtrise en Didactique et linguistique appliquée », Faculté de communication et langues, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J. (mai, 2021). « Le tourisme en classe de fins spécifiques d'espagnol langue étrangère ». Séminaire à la maîtrise en Didactique et linguistique appliquée », Faculté de communication et langues, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J. (mai, 2020). « Le tourisme en classe de fins spécifiques d'espagnol langue étrangère ». Séminaire à la maîtrise en Didactique et linguistique appliquée », Faculté de communication et langues, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J. (août, 2018). « La phonétique en classe d'espagnol langue étrangère ». Séminaire à la maîtrise en Didactique et linguistique appliquée », Faculté de communication et langues, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J. (août, 2018). ***«*** Le tourisme en classe de fins spécifiques d'espagnol langue étrangère ». Séminaire à la maîtrise en Didactique et linguistique appliquée », Faculté de communication et langues, Université Javeriana, Bogota, Colombie.

Payeras, J. (mai, 2015). Participation au Groupe de lecture en linguistique cognitive, UQAM. *Discussing the Language and Thought of Motion in Second Language Speakers par Vivian Cook*, dans The Modern Language Journal, 99, Supplement, (2015).

d) Organisation de colloques ou journées d'étude

ReEL-MeLT

Comité organisateur de la 9ème Rencontre internationale sur l'enseignement des langues: ***Enseignement des langues dans un monde multilingue***. Colloque ReEL-MeLT à l'École de langues, UQAM.

Semaine hispanophone (depuis 2009)

Journée d'études en communication internationale et interculturelle (JCII) (depuis 2023)

ISC (Institut des sciences cognitives)

11 mars 2020 : « Au-delà des langues et des cultures en Équateur », dans le cadre de l'Année internationale des langues autochtones de L'UNESCO. Conférencière invitée : Marleen Haboud, professeure aux Pontificia Universidad Católica del Ecuador, événement conjoint ISC-École de langues.

e) Subventions récentes

Projet Pares 2024-2025 : « Caractéristiques intergénérationnelles et facteurs d'intégration chez les étudiants âgés des programmes d'espagnol » (demi-dégrèvement) - $6,000

Projet du Programme de soutien à l'innovation pédagogique en enseignement 2024-2025 : « Une exposition virtuelle utilisant l'IA dans un cours d'espagnol » (demi-dégrèvement) - $6,000

f) Prix et distinctions

2024-2025 - Gagnante (avec Pablo Castell) au concours Lumières sur l'innovation pédagogique du GRIIP pour le projet : Exposition virtuelle immersive 360° avec IA pour l'apprentissage de l'espagnol.

https://pedagogie.uquebec.ca/projets/lumieres-sur-linnovation-pedagogique-les-prix-du-griip

2024-2025 – Finaliste (avec Pablo Castell) des prix Hublo dans la catégorie Réussite pour le projet : Exposition virtuelle immersive 360° avec IA pour l'apprentissage de l'espagnol.

https://i-mersioncp.ca/prix-hublo-2025/

Service à la Collectivité

- Comité exécutif
- Conseil académique
- Comité des études
- Comité de la recherche et de la création (Faculté et École)
- Comité CECL (Centre d'évaluation des compétences linguistiques)
- Comité des usagers de la technologie (CUTE)
- Comité de promotion
- Comité d'évaluation des professeures et professeurs
- Comité de demande d'un congé de perfectionnement
- Comité de soutien à l'enseignement et à l'apprentissage (institutionnel)
- Comité d'actions antiracistes (institutionnel)
- Groupe de travail sur la création d'un programme de 2e cycle
- Groupe de travail sur le développement de l'École de langues

Membre du jury de thèses de doctorat et de mémoires de maîtrise

a) Jurys de thèses de doctorat

Rancourt, Anthony. 2025. « Enseñar a aprender léxico en la era digital: una cuestión de selección y uso estratégico de la tecnología», thèse de doctorat du département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal. Membre du jury d'évaluation.

Romero, Boris. 2023. « Ex Novo: videojuego educativo para desarrollar la competencia comunicativa intercultural ». Thèse de doctorat du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal. Membre du jury d'évaluation.

Trujillo Amaya, Julian. En cours. « Le concept de l'argumentation dans le pragmatisme de C. S. Peirce ». Thèse de doctorat du Département de philosophie, Université du Québec à Montréal. Membre du jury d'évaluation.

Maloof, Cesar Enrique. 2020. « Análisis del español de los estudiantes francófonos de ELE : el caso del sistema preposicional ». Thèse de doctorat du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal.

Perez, Arreaza, Laura. 2017. « El lenguaje de los jóvenes hispanos de la ciudad de Montreal », thèse de doctorat du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal.

Agudelo, Sandra Paola. 2016. « La interlengua de los estudiantes francófonos de ELE : el caso de ser y estar ». Thèse de doctorat du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal.

b) Codirection et membre du jury de mémoires

García Álvarez, Yansulier. 2024. "Sobre las semejanzas sintácticas entre el español y el francés y su aplicación en el aula". Mémoire de maîtrise du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal. Membre du jury d'évaluation.

Cortés Fabian, Paola. 2024. « Les perceptions des enseignants sur une tâche qui cible l'enseignement de la prosodie aux adultes ». Mémoire de maîtrise du Département de didactique des langues, UQAM. Membre du jury d'évaluation.

Pérez Herrera, Claudia. 2022. « L'alternance haute-moyenne de l'espagnol: phonologie ou morphologie? ». Mémoire de maîtrise du Département linguistique, UQAM. Membre du jury d'évaluation.

Cervera Paul, Kenneth. 2022. "Descripción del español de Yucatán en la actualidad". Mémoire de maîtrise du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal. Membre du jury d'évaluation.

Mbogo, Yvette. 2022. « Le dialogue interculturel par la danse contemporaine sur la scène montréalaise ». Mémoire de maîtrise du Département de communication sociale et publique, UQAM. Membre du jury d'évaluation.

Morgado, Pamela. 2020. « Améliorer la prononciation à l'aide de technologies : le cas de la perception et de la production des approximantes chez des apprenants francophones d'espagnol langue étrangère ». Mémoire de maîtrise du Département de didactique des langues, UQAM, En co-direction avec Simon Collin.

Chuniaud, Marion. 2018. « L'expression artistique au service d'une communication pour la paix et l'évolution sociale à Bogota, en Colombie ». Mémoire de maîtrise du Département de communication sociale et publique, UQAM (codirection avec Cristian Agboli).

Castrillón, Sonia. 2015. «Sí, señor, soy colombiana de pura cepa, et toi? Las formas de tratamiento del español colombiano en Montreal ». Mémoire de maîtrise du Département de littératures et de langues du monde, Université de Montréal (membre du jury d'évaluation).

Torres, Ana Raquel. 2015. «Adquisición de vocabulario en terceras lenguas: estrategias de aprendizaje de vocabulario de bilingües simultáneos y bilingües consecutivos en el aprendizaje del español como tercera lengua». Mémoire de maîtrise du Département d'études hispaniques, Université Concordia (membre du jury d'évaluation).

Celis, Paola. 2015. «Atrición fonética de inmigrantes hispanohablantes residentes en Montreal».» Document de recherche du Département d'études hispaniques, Université Concordia (membre du jury d'évaluation).

Viladrich, Castellanas, Eric. 2008. « Analyse et conception des technopédagogies visant la gestion du regroupement d'espagnol de l'École de langues ». Mémoire de maîtrise de l'École de Technologie Supérieure (membre du jury d'évaluation).

Zaldivar Turrent, María Fernanda. 2008. «El uso del reconocimiento vocal para la corrección fonética de la vibrante múltiple del español de los estudiantes francófonos». Mémoire de maîtrise du Département de linguistique et de didactique des langues, UQAM (membre du jury d'évaluation).

Lopez Morales, Yareth Sara. 2008. « Étude sémantique de la distribution del pretérito compuesto de l'espagnol des villes de México et de Madrid ». Mémoire de maîtrise, Département de linguistique et de didactique des langues, UQAM (membre du jury d'évaluation).